

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Hospodářský a měnový výbor

2007/0195(COD)

11. 3. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 8 - 80

Návrh stanoviska

Ján Hudacký

(PE400.564v01-00)

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/54/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou

Návrh směrnice – pozměňující akt

(KOM(2007)0528 – C6-0316/2007 – 2007/0195(COD))

AM_Com_LegOpinion

Pozměňovací návrh 8
Sahra Wagenknecht

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Evropská Komise bude do roku 2020 usilovat o podíl obnovitelných zdrojů energie na celkové spotřebě ve výši 20 %. V zájmu uskutečnění tohoto cíle by mělo být podniknuto vše pro to, aby byl tento způsob výroby energie upřednostňován, kdekoli to bude možné.

Or. de

Pozměňovací návrh 9
Sahra Wagenknecht

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) V mnohých členských státech ovládají trh s energií velké hospodářské subjekty. Regulační orgány by měly být oprávněny konstatovat dominantní postavení elektroenergetického podniku a zajistit, aby byl podíl těchto podniků na dotčených trzích ve střednědobém horizontu omezen na 20 %.

Or. de

Pozměňovací návrh 10
Sahra Wagenknecht

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Za účelem zajištění bezpečnosti

provozování sítě, podpory investic do síťové infrastruktury a umožnění nediskriminačního přístupu k síti by měly být energetické sítě převedeny do veřejného vlastnictví.

Or. de

Pozměňovací návrh 11
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Účinné oddělení je možné zajistit, pouze pokud se z mechanismu fungování vertikálně integrovaných společností odstraní inherentní podněty, na jejichž základě takové společnosti diskriminují konkurenci, pokud jde o přístup k síti a investice. Oddělení vlastnictví, které vyžaduje, aby byl vlastník sítě určen provozovatelem sítě a byl nezávislý na veškerých zájmech v oblasti dodávek a výroby, je ***zjevně nejúčinnějším a nejstabilnějším*** způsobem, jak vyřešit nevyhnutelný střet zájmů a zajistit bezpečnost dodávek. Z tohoto důvodu Evropský parlament ve svém usnesení o perspektivách vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou přijatém dne 10. července 2007 označil oddělení vlastnictví na úrovni přenosových/přepravních soustav za nejúčinnější nástroj nediskriminační podpory investic do infrastruktury, spravedlivého přístupu k soustavě pro nové účastníky a průhlednosti trhu. Členským státům by proto měla být uložena povinnost zajistit, aby táž osoba nebo osoby nebyly oprávněny vykonávat kontrolu, mimo jiné prostřednictvím práv blokovat rozhodnutí strategického významu, například o investicích, z pozice menšinového akcionáře, nad výrobním či dodavatelským podnikem a zároveň mít

PE402.861v01-00
Externí překlad

Pozměňovací návrh

(7) Účinné oddělení je možné zajistit, pouze pokud se z mechanismu fungování vertikálně integrovaných společností odstraní inherentní podněty, na jejichž základě takové společnosti diskriminují konkurenci, pokud jde o přístup k síti a investice. Oddělení vlastnictví, které vyžaduje, aby byl vlastník sítě určen provozovatelem sítě a byl nezávislý na veškerých zájmech v oblasti dodávek a výroby, je ***jednoduchým a stabilním*** způsobem, jak vyřešit nevyhnutelný střet zájmů a zajistit bezpečnost dodávek. Z tohoto důvodu Evropský parlament ve svém usnesení o perspektivách vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou přijatém dne 10. července 2007 označil oddělení vlastnictví na úrovni přenosových/přepravních soustav za nejúčinnější nástroj nediskriminační podpory investic do infrastruktury, spravedlivého přístupu k soustavě pro nové účastníky a průhlednosti trhu. Členským státům by proto měla být uložena povinnost zajistit, aby táž osoba nebo osoby nebyly oprávněny vykonávat kontrolu, mimo jiné prostřednictvím práv blokovat rozhodnutí strategického významu, například o investicích, z pozice menšinového akcionáře, nad výrobním či dodavatelským podnikem a zároveň mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo

jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přenosové soustavy nebo k přenosové soustavě. Kontrola nad provozovatelem přenosové soustavy by naopak měla vyloučit možnost mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k dodavatelskému podniku.

ve vztahu k provozovateli přenosové soustavy nebo k přenosové soustavě. Kontrola nad provozovatelem přenosové soustavy by naopak měla vyloučit možnost mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k dodavatelskému podniku.

Or. de

Odůvodnění

Nelze říci, že nejjednodušším a nejrychlejším způsobem k zabezpečení dodávek je oddělení vlastnictví. Zabezpečení dodávek je závislé na podstatně širším spektru podmínek, např. na správném stupni regulace. I po oddělení vlastnictví zůstává soustava přirozeným monopolem, který se musí regulovat.

Pozměňovací návrh 12 Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) V případě dodržení ustanovení o efektivním a účinném oddělení, pokud jde o právo obchodních společností, si mohou vertikálně integrované společnosti zachovat vlastnictví majetku tvořícího síť a současně mohou zajistit účinné oddělení zájmů za předpokladu, že by společnost provozující síť plnila všechny funkce provozovatele sítě a že by byla zavedena podrobná regulace spolu s rozsáhlým mechanismem regulační kontroly.

Or. de

Odůvodnění

Členskými státy je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a která vertikálně integrovaným podnikům umožní při dodržování přísných podmínek a závazků nadále provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 13
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Je-li podnik vlastnící přenosovou soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi **oddělením vlastnických vztahů a odchylkou spočívající ve zřízení provozovatelů soustavy, kteří jsou nezávislí na zájmech v oblasti dodávek a výroby. Plnou účinnost řešení spočívajícího ve vytvoření nezávislého provozovatele soustavy je třeba zajistit prostřednictvím specifických doplňujících pravidel. Aby byly plně zachovány zájmy akcionářů vertikálně integrovaných společností, měly by mít členské státy možnost volby, zda oddělení vlastnictví provedou přímým odprodejem nebo rozdělením akcií integrované společnosti na akcie společnosti provozující síť a na akcie zbývajícího podniku zabývajícího se dodávkami a výrobou, pokud budou splněny požadavky vyplývající z oddělení vlastnictví.**

Pozměňovací návrh

(11) Je-li podnik vlastnící přenosovou soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi **různými možnostmi.**

Or. de

Odůvodnění

Zavedení nových opatření pro dokončení jednotného trhu s energií.

Pozměňovací návrh 14
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Je-li podnik vlastnící přepravní soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi oddělením vlastnických vztahů **a odchylkou spočívající ve zřízení** provozovatelů soustavy, kteří jsou nezávislí na zájmech v oblasti dodávek a výroby. Plnou účinnost řešení spočívajícího ve vytvoření nezávislého provozovatele soustavy je třeba zajistit prostřednictvím specifických doplňujících pravidel. Aby byly plně zachovány zájmy akcionářů vertikálně integrovaných společností, měly by mít členské státy možnost volby, zda oddělení vlastnictví provedou přímým odprodejem nebo rozdělením akcií integrované společnosti na akcie společnosti provozující síť a na akcie zbývajících podniku zabývajících se dodávkami a výrobou, pokud budou splněny požadavky vyplývající z oddělení vlastnictví.

Pozměňovací návrh

(11) Je-li podnik vlastnící přepravní soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi oddělením vlastnických vztahů, **zřízením** provozovatelů soustavy, kteří jsou nezávislí na zájmech v oblasti dodávek a výroby, **a efektivním a účinným oddělením provozovatelů přenosové soustavy, pokud jde o právo obchodních společností**. Plnou účinnost řešení spočívajícího ve vytvoření nezávislého provozovatele soustavy je třeba zajistit prostřednictvím specifických doplňujících pravidel. Aby byly plně zachovány zájmy akcionářů vertikálně integrovaných společností, měly by mít členské státy možnost volby, zda oddělení vlastnictví provedou přímým odprodejem nebo rozdělením akcií integrované společnosti na akcie společnosti provozující síť a na akcie zbývajících podniku zabývajících se dodávkami a výrobou, pokud budou splněny požadavky vyplývající z oddělení vlastnictví.

Or. de

Odůvodnění

Členským státům je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a která vertikálně integrovaným podnikům umožní při dodržování přísných podmínek a závazků nadále provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 15
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

(20) Dříve než **Komise přijme** obecné zásady, které podrobněji vymezí požadavky na vedení záznamů, měly by Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů a Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry (CESR) spolupracovat s cílem prozkoumat obsah těchto obecných zásad a **poskytnout v této věci Komisi rady**. Agentura a výbor by měly rovněž spolupracovat s cílem prozkoumat hlouběji otázku, zda by se na transakce se smlouvami na dodávky elektřiny a deriváty na elektřinu měly vztahovat požadavky na průhlednost před uskutečněním obchodu a/nebo po něm a případně jaký by měl být obsah těchto požadavků, a s cílem poskytnout v této věci rady.

Pozměňovací návrh

(20) Dříve než **budou přijaty** obecné zásady, které podrobněji vymezí požadavky na vedení záznamů, měly by Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů a Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry (CESR) spolupracovat s cílem prozkoumat obsah těchto obecných zásad a **poskytovat poradenskou činnost**. Agentura a výbor by měly rovněž spolupracovat s cílem prozkoumat hlouběji otázku, zda by se na transakce se smlouvami na dodávky elektřiny a deriváty na elektřinu měly vztahovat požadavky na průhlednost před uskutečněním obchodu a/nebo po něm a případně jaký by měl být obsah těchto požadavků, a s cílem poskytnout v této věci rady.

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přízpusobení.

Pozměňovací návrh 16
Sahra Wagenknecht

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) V rámci řešení problému finanční nedostupnosti energií by měly členské státy vypracovat národní akční programy, které zaručí zásobování ohrožených

zákazníků energií. K tomu je potřebný integrovaný přístup, který bude obsahovat jak sociální tarify, tak zlepšení energetické účinnosti obytných domů. Tato směrnice by měla přinejmenším vytvořit předpoklad pro zvýhodňování ohrožených zákazníků v rámci modelů stanovování cen.

Or. de

Pozměňovací návrh 17

Andrea Losco

**Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 22 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Regionální spolupráce by měla být dále rozvíjena, aby byla vytvořena plně integrovaná evropská distribuční soustava, která umožní vzájemné propojení vnitrostátních trhů s elektřinou v Evropské unii.

Or. en

Odůvodnění

Skutečná evropská distribuční soustava by měla být cílem této směrnice a propojení všech regionů je zásadním krokem k jeho dosažení.

Pozměňovací návrh 18

Christian Ehler

**Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 27**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(27) Komisi by měla být zejména svěřena pravomoc přijímat obecné zásady potřebné pro zajištění minimálního stupně harmonizace, jenž je nezbytný pro

vypouští se

*dosažení cíle směrnice 2003/54/ES.
Vzhledem k tomu, že tato opatření mají
obecný význam a jejich předmětem je
doplnění jiných než podstatných prvků
směrnice 2003/54/ES, měla by být přijata
regulativním postupem s kontrolou podle
článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.*

Or. de

Odůvodnění

*Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny
v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na
Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.*

Pozměňovací návrh 19 Benoît Hamon

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 a (nový)

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*(1a) V článku 3 se odstavec 2 nahrazuje
tímto:*

*„2. S plným ohledem na související
ustanovení Smlouvy, zejména na její
článek 86, mohou členské státy uložit
elektroenergetickým podnikům z důvodů
obecného hospodářského zájmu
povinnosti veřejné služby, které se mohou
týkat bezpečnosti, včetně zabezpečení
dodávek, pravidelnosti, kvality a cen
dodávek, jakož i ochrany životního
prostředí, včetně energetické účinnosti
a ochrany klimatu. Tyto povinnosti musí
být jasně vymezeny, být průhledné,
nediskriminační, kontrolovatelné
a zaručovat rovnost přístupu
elektroenergetických podniků Evropské
unie k zákazníkům v jednotlivých
členských státech. Tyto povinnosti mohou
mít podobu zejména úpravy cen dodávek,
včetně stanovení maximální ceny dodávek*

elektřiny pro konečné uživatele. Ve vztahu k bezpečnosti dodávek, řízení energetické účinnosti/řízení poptávky a v zájmu plnění cílů v oblasti životního prostředí uvedených v tomto odstavci mohou členské státy zavést dlouhodobé plánování, přičemž zohlední možnost, že o přístup do systému by mohly mít zájem třetí osoby.“

Or. fr

Odůvodnění

Je důležité výslovně zachovat možnost členských států regulovat ceny dodávek této základní služby – elektřiny. Po vzoru evropských právních předpisů v oblasti mobilních telefonů musí mít členské státy možnost stanovit maximální cenu dodávek elektřiny pro konečné uživatele.

Pozměňovací návrh 20 **Heide Rühle, Alain Lipietz**

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 1 a (nový)
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 3 – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Článek 3 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. S plným ohledem na související ustanovení Smlouvy, zejména na její článek 86, mohou členské státy uložit elektroenergetickým podnikům z důvodů obecného hospodářského zájmu povinnosti veřejné služby, které se mohou týkat bezpečnosti, včetně zabezpečení dodávek, pravidelnosti, kvality a cen dodávek, jakož i ochrany životního prostředí, včetně energetické účinnosti, cílů Společenství pro využívání obnovitelné energie a ochrany klimatu. Tyto povinnosti musí být jasně vymezeny, být průhledné, nediskriminační, kontrolovatelné a zaručovat rovnost přístupu elektroenergetických podniků Evropské unie k zákazníkům v jednotlivých členských státech. Ve

vztahu k bezpečnosti dodávek, řízení energetické účinnosti/řízení poptávky a v zájmu plnění cílů v oblasti životního prostředí a obnovitelné energie uvedených v tomto odstavci mohou členské státy zavést dlouhodobé plánování, přičemž zohlední možnost, že o přístup do systému by mohly mít zájem třetí osoby.“

Or. en

Odůvodnění

Návrh na přijetí závazných cílů pro využívání obnovitelné energie ve výši 20 % do roku 2020 si vyžádá zvláštní opatření v elektroenergetickém odvětví, která se mohou lišit od opatření pro ochranu životního prostředí.

Pozměňovací návrh 21 Sahra Wagenknecht

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 a (nový)

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 3 – odst. 5 pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. V článku 3 odst. 5 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Aby se předešlo finanční nedostupnosti energií, musí členské státy zaručit právo všech domácností na zásobování elektřinou. Ohroženým zákazníkům by měly být nabídnuty sociální tarify; nedoplatky nebo platební neschopnost nesmí u ohrožených zákazníků vést k vypovězení připojení.“

Or. de

Pozměňovací návrh 22
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 3 – odst. 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) V článku 3 se doplňuje nový odstavec 10, který zní:

vypouští se

„10. Komise může přijmout obecné zásady k provádění tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.“

Or. de

Odůvodnění

Povinnosti veřejné správy jsou již stanoveny ve stávající směrnici. Pokyny Komise jsou proto v této souvislosti nadbytečné.

Pozměňovací návrh 23

Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 3 – odst. 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*„10. Komise může **přijmout** obecné zásady k provádění tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.“*

*„10. Komise může **změnit** obecné zásady k provádění tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.“*

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 24 **Heide Rühle, Alain Lipietz**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 3 – odst. 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

10a. Aby se vyvážil negativní dopad liberalizace na účinné využívání elektřiny, zajistí členské státy, aby byla alespoň 2 % veškerých příjmů z elektřiny od domácností vynaložena na financování opatření pro energetickou účinnost a řízení poptávky domácností. Soukromé i veřejné elektroenergetické podniky, společnosti poskytující energetické služby, regionální a místní orgány a nevládní organizace mohou požádat o tyto finanční prostředky za účelem (spolu)financování podpory programů energetické účinnosti pro domácnosti se zvláštním důrazem kladeným na zranitelné spotřebitele. O správě přidělování finančních prostředků a o podrobnostech o něm bude rozhodnuto v souladu se zásadou subsidiarity.

Or. en

Odůvodnění

Na liberalizovaném trhu s elektřinou existuje trend zvyšování poptávky po elektřině. Vzhledem k tomu, že transakční náklady na zavedení účinných energetických služeb pro domácnosti jsou vyšší než pro větší spotřebitele elektřiny, je nevhodnějším způsobem podpory energetické účinnosti na této úrovni vytvoření fondu. Tento druh nástroje vykázal velmi pozitivní výsledky v Dánsku, Spojeném království, Nizozemsku a mnoha státech USA, pokud jde o ochranu životního prostředí, celkové snížování nákladů pro zákazníky a společnost jako takovou a pro vytváření pracovních míst.

Pozměňovací návrh 25
Jean-Paul Gauzès

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/54/ES

Článek 5 a

Znění navržené Komisí

Členské státy mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. **Členské státy zejména podporují** spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o soulad svého právního a regulačního rámce. Zeměpisná oblast, na niž se regionální spolupráce vztahuje, musí být v souladu s tím, jak zeměpisné oblasti vymezuje Komise v souladu s čl. 2h odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou.

Pozměňovací návrh

Orgány a regulátoři členských států mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. **Zejména zajišťují** spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o soulad svého právního a regulačního rámce. Zeměpisná oblast, na niž se regionální spolupráce vztahuje, musí být v souladu s tím, jak zeměpisné oblasti vymezuje Komise v souladu s čl. 2h odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou.

Or. en

Odůvodnění

Směrnice by měla podporovat regionální iniciativy pro integraci trhu jakožto nezbytný prozatímní krok pro dosažení jednotného evropského energetického trhu.

Iniciativy, jako je například propojení trhů s elektřinou mezi Belgií, Nizozemskem, Lucemburskem, Francií a Německem, prospívají hospodářské soutěži a bezpečnosti dodávek optimalizací využívání infrastruktury, větší transparentností a likviditou trhu. Konečným cílem je vytvoření jednotného evropského energetického trhu.

Pozměňovací návrh 26
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/54/ES

Článek 5 a

Znění navržené Komisí

Členské státy mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. Členské státy zejména podporují spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o soulad svého právního a regulačního rámce.

Zeměpisná oblast, na niž se regionální spolupráce vztahuje, musí být v souladu s tím, jak zeměpisné oblasti vymezuje Komise v souladu s čl. 2h odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. Členské státy zejména podporují spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o soulad svého právního a regulačního rámce.

Or. en

Odůvodnění

Regionální koordinátoři by mohli hrát významnou roli při usnadňování dialogu mezi členskými státy, zejména pokud jde o přeshraniční investice.

Pozměňovací návrh 27
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 3
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 5 a – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Pokud ve spolupráci mezi několika členskými státy na regionální úrovni dojde k závažným obtížím, může Komise na základě společné žádosti těchto států a po dohodě se všemi dotčenými členskými státy jmenovat regionálního koordinátora.

Or. en

Odůvodnění

Regionální koordinátoři by mohli hrát významnou roli při usnadňování dialogu mezi členskými státy, zejména pokud jde o přeshraniční investice.

Pozměňovací návrh 28 **Christian Ehler**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 5 a – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. Regionální koordinátor podporuje spolupráci na regionální úrovni mezi regulačními orgány a jinými příslušnými veřejnými orgány, provozovateli sítí, energetickými burzami a uživateli sítě a tržními subjekty. Tento koordinátor zejména:

a) podporuje nové efektivní investice do propojení sítí; za tím účelem napomáhá provozovatelům přenosové soustavy při přípravě jejich plánů regionálního propojení a přispívá ke koordinaci jejich investičních rozhodnutí, popřípadě jejich postupů typu „open season“;

b) podporovat efektivní a bezpečné využívání sítí; za tímto účelem vytváří společné mechanismy pro přidělování zdrojů a pro bezpečnost a přispívá tak ke koordinaci mezi provozovateli přenosové soustavy, vnitrostátními regulačními orgány a jinými příslušnými vnitrostátními veřejnými orgány;

c) předkládá Komisi a dotčeným členským státům každoroční zprávu o pokroku dosaženém v daném regionu a obtížích či překážkách, kterými by pokrok mohl být ohrožen.“

Or. en

Odůvodnění

Toto je další způsob, jak dosáhnout cíle jednotného trhu. Regionální koordinátoři by mohli hrát významnou roli při usnadňování dialogu mezi členskými státy, zejména pokud jde o přeshraniční investice.

Pozměňovací návrh 29 **Heide Rühle, Alain Lipietz**

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2003/54/ES
Článek 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Vkládá se nový článek 7a, který zní:

„Článek 7a

**Zákaz nových výrobních kapacit
s vysokou úrovní emisí oxidu uhličitého**

**Při plnění požadavků článků 6 a 7
nesmějí členské státy povolit žádnou
novou výrobní kapacitu, která by svým
provozem vytvářela emise atmosférického
oxidu uhličitého vyšší než [XXX] gramů
na kilowatthodinu vyrobené elektřiny.“**

Or. en

Odůvodnění

Sternova zpráva z roku 2006 dospěla k závěru, že neprovedení přiměřené stabilizace koncentrací skleníkových plynů v atmosféře by mohlo vést ke ztrátě minimálně 20 % světového HDP. Taková ztráta by znamenala zásadní negativní dopad na fungování vnitřního trhu a byla by tak v rozporu s primárním úkolem Unie, uvedeným v článku 2 Smlouvy. Proto je nutné zakázat novou výrobní kapacitu s vysokou úrovní emisí CO₂ na jednotku výstupu.

Pozměňovací návrh 30 **Christian Ehler**

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 4
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 8 – odst. 1 a (nový)

1a. Aby byla zajištěna nezávislost provozovatelů přenosové soustavy, zajistí členské státy, aby od ... * vertikálně integrované podniky splňovaly ustanovení čl. 8 odst. 1a písm. a) až d) o oddělení vlastnických vztahů, článku 10 o nezávislých provozovatelích soustavy a článku 8c o efektivním a účinném oddělení.

***Jeden rok ode dne stanoveného pro provedení do vnitrostátního práva.**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zavádí efektivní a účinné oddělení jako alternativu oddělení vlastnických vztahů a vytvoření nezávislých provozovatelů soustavy. Zajistí to účinné oddělení provozovatelů přenosových soustav, aniž by došlo k porušení vlastnických práv či k prodeji přenosové soustavy nebo výroby energie.

Pozměňovací návrh 31 Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. -1 a (nový)

-1a. Aby byla zajištěna nezávislost provozovatelů přenosových soustav, zajistí členské státy, aby od [datum provedení do vnitrostátního práva plus jeden rok] vertikálně integrované podniky splňovaly ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. a) až d) o oddělení vlastnických vztahů, článku 10 o nezávislých provozovatelích soustavy a článku 10b o efektivním a účinném oddělení.

Or. de

Odůvodnění

Členským státům je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a která vertikálně integrovaným podnikům umožní při dodržování přísných podmínek a závazků nadále provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 32 **Benoît Hamon**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – úvodní část

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby od [datum provedení do vnitrostátního práva plus jeden rok]:

Pozměňovací návrh

1. ***Aby byla zaručena nezávislost provozovatelů přenosových soustav,*** členské státy zajistí, aby od [datum provedení do vnitrostátního práva plus jeden rok]:

Or. fr

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh umožní členským státům volbu mezi oddělením vlastnictví a efektivním a účinným oddělením.

Pozměňovací návrh 33 **Benoît Hamon**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. -a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-a) vertikálně integrované podniky mají povinnost dodržovat buď ustanovení článků 8, 8a a 8b, nebo ustanovení článků 8a, 8b a 8c;

Or. fr

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh umožní členským státům volbu mezi oddělením vlastnictví a efektivním a účinným oddělením.

Pozměňovací návrh 34 **Piia-Noora Kauppi**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – úvodní část

Znění navržené Komisí

b) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny

Pozměňovací návrh

b) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny, **jednotlivě ani společně**,

Or. en

Odůvodnění

Přestože je oddělení vlastnických vztahů dlouhodobě žádoucím cílem, může úplné provedení způsobit výrazné zpoždění v přijímání nové směrnice, neboť čelí ústavním překážkám v mnoha členských státech. Tento pozměňovací návrh by umožnil zabránit těmto problémům a ještě dosáhnout úspěšného oddělení funkcí a vnitřního trhu prostřednictvím zákazu kontroly systému přenosových soustav podnikům vykonávajícím funkce výroby či dodávek.

Pozměňovací návrh 35 **Piia-Noora Kauppi**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – podbod i

Znění navržené Komisí

i) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad podnikem vykonávajícím funkci výroby či dodávek a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu **nebo mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo** ve vztahu k provozovateli přenosové soustavy či k přenosové soustavě,

Pozměňovací návrh

i) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad podnikem vykonávajícím funkci výroby či dodávek a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu ve vztahu k provozovateli přenosové soustavy či k přenosové soustavě,

Odůvodnění

Přestože je oddělení vlastnických vztahů dlouhodobě žádoucím cílem, může úplné provedení způsobit výrazné zpoždění v přijímání nové směrnice, neboť čelí ústavním překážkám v mnoha členských státech. Tento pozměňovací návrh by umožnil zabránit těmto problémům a ještě dosáhnout úspěšného oddělení funkcí a vnitřního trhu prostřednictvím zákazu kontroly systému přenosových soustav podnikům vykonávajícím funkce výroby či dodávek.

Pozměňovací návrh 36
Manuel António dos Santos

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – podbod i

Znění navržené Komisí

i) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad podnikem vykonávajícím funkci výroby či dodávek a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu **nebo mít jakýkoli zájem** či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přenosové soustavy či k přenosové soustavě,

Pozměňovací návrh

i) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad podnikem vykonávajícím funkci výroby či dodávek a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přenosové soustavy či k přenosové soustavě,

Or. en

Odůvodnění

Není nutné bránit menšinovým podílům, pokud nezasahují do kontroly činnosti. Existence menšinových podílů neohrožuje nezávislost provozovatele.

Pozměňovací návrh 37
Piia-Noora Kauppi

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – podbod ii

Znění navržené Komisí

ii) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad provozovatelem přenosové soustavy či přenosovou soustavou a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu **nebo mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo** ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Pozměňovací návrh

ii) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad provozovatelem přenosové soustavy či přenosovou soustavou a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Or. en

Odůvodnění

Přestože je oddělení vlastnických vztahů dlouhodobě žádoucím cílem, může úplné provedení způsobit výrazné zpoždění v přijímání nové směrnice, neboť čelí ústavním překážkám v mnoha členských státech. Tento pozměňovací návrh by umožnil zabránit těmto problémům a ještě dosáhnout úspěšného oddělení funkcí a vnitřního trhu prostřednictvím zákazu kontroly systému přenosových soustav podnikům vykonávajícím funkce výroby či dodávek.

Pozměňovací návrh 38
Manuel António dos Santos

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b – podbod ii

Znění navržené Komisí

ii) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad provozovatelem přenosové soustavy či přenosovou soustavou a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu **nebo mít jakýkoli zájem** či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Pozměňovací návrh

ii) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad provozovatelem přenosové soustavy či přenosovou soustavou a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Or. en

Odůvodnění

Není nutné bránit menšinovým podílům, pokud nezasahují do kontroly činnosti. Existence menšinových podílů neohrožuje nezávislost provozovatele.

Pozměňovací návrh 39
Piia-Noora Kauppi

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny jmenovat členy dozorčí rady provozovatele přenosové soustavy či přenosové soustavy, jejich správní rady či orgánů, které podnik právně zastupují, a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Přestože je oddělení vlastnických vztahů dlouhodobě žádoucím cílem, může úplné provedení způsobit výrazné zpoždění v přijímání nové směrnice, neboť čelí ústavním překážkám v mnoha členských státech. Tento pozměňovací návrh by umožnil zabránit těmto problémům a ještě dosáhnout úspěšného oddělení funkcí a vnitřního trhu prostřednictvím zákazu kontroly systému přenosových soustav podnikům vykonávajícím funkce výroby či dodávek.

Pozměňovací návrh 40
Piia-Noora Kauppi

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Zájmy a práva podle odst. 1 písm. b) zahrnují zejména:

2. Jsou-li splněny požadavky uvedené v odst. 1 písm. b), provádějí kontrolu dva různé veřejné orgány, z nichž jeden kontroluje činnosti výroby a dodávek a druhý činnosti v oblasti přenosu.

(a) vlastnictví části kapitálu nebo obchodních aktiv nebo

PE402.861v01-00

24/77

AM\712304CS.doc

Externí překlad

**(b) pravomoc uplatňovat hlasovací práva
nebo**

**(c) pravomoc jmenovat členy dozorčí rady,
správní rady či orgánů právně
zastupujících podnik nebo**

**(d) právo obdržet dividendy či jiné podíly
ze zisku.**

Or. en

Odůvodnění

Přestože je oddělení vlastnických vztahů dlouhodobě žádoucím cílem, může úplné provedení způsobit výrazné zpoždění v přijímání nové směrnice, neboť čelí ústavním překážkám v mnoha členských státech. Tento pozměňovací návrh by umožnil zabránit těmto problémům a ještě dosáhnout úspěšného oddělení funkcí a vnitřního trhu prostřednictvím zákazu kontroly systému přenosových soustav podnikům vykonávajícím funkce výroby či dodávek.

Pozměňovací návrh 41 Manuel António dos Santos

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. **Zájmy a** práva podle odst. 1 písm. b) zahrnují zejména:

**(a) vlastnictví části kapitálu nebo
obchodních aktiv nebo**

**(b) pravomoc uplatňovat hlasovací práva
nebo**

**(c) pravomoc jmenovat členy dozorčí rady,
správní rady či orgánů právně zastupujících
podnik *nebo***

**(d) právo obdržet dividendy či jiné podíly
ze zisku.**

Pozměňovací návrh

2. Práva podle odst. 1 písm. b) zahrnují zejména:

**(a) pravomoc uplatňovat hlasovací práva
nebo**

**(b) pravomoc jmenovat členy dozorčí rady,
správní rady či orgánů právně zastupujících
podnik.**

Or. en

Odůvodnění

Nezávislost provozovatele není ohrožena vlastnictvím části kapitálu nebo obchodních aktiv ani právem obdržet dividendy nebo jiné podíly ze zisku. Na druhou stranu je pravomoc uplatňovat hlasovací práva nebo pravomoc jmenovat členy dozorčí rady, správní rady či orgánů právně zastupujících podnik rozhodující pro kontrolu provozovatele.

Pozměňovací návrh 42 **Piia-Noora Kauppi**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Členské státy mohou povolit odchylky od odst. 1 písm. b) a c) do [datum provedení do vnitrostátního práva plus dva roky] za podmínky, že provozovatelé přepravní soustavy nejsou součástí vertikálně integrovaného podniku.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Přestože je oddělení vlastnických vztahů dlouhodobě žádoucím cílem, může úplné provedení způsobit výrazné zpoždění v přijímání nové směrnice, neboť čelí ústavním překážkám v mnoha členských státech. Tento pozměňovací návrh by umožnil zabránit těmto problémům a ještě dosáhnout úspěšného oddělení funkcí a vnitřního trhu prostřednictvím zákazu kontroly systému přenosových soustav podnikům vykonávajícím funkce výroby či dodávek.

Pozměňovací návrh 43 **Andrea Losco**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 4

4. Členské státy mohou povolit odchylky od odst. 1 písm. b) a c) do [datum provedení do vnitrostátního práva plus dva roky] za podmínky, že provozovatelé přepravní soustavy nejsou součástí vertikálně integrovaného podniku.

vypouští se

Or. en

Odivodnění

Tento článek není v systému úplného oddělení vlastnických vztahů relevantní. Proto by neměly být navrhovány žádné odchylky.

**Pozměňovací návrh 44
Jean-Paul Gauzès**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 5

5. Má se za to, že povinnost stanovená v odst. 1 písm. a) je splněna v situaci, kdy několik podniků, které vlastní přepravní soustavy, vytvořilo společný podnik, který působí jako provozovatel přepravní soustavy v několika členských státech pro dotčené přepravní soustavy. Součástí společného podniku nesmí být žádný jiný podnik, pokud nebyl schválen podle článku 10 jako nezávislý provozovatel soustavy.

5. S ohledem na cíl dosáhnout regionální spolupráce stanovené v článku 5a členské státy podporují veškerou spolupráci mezi provozovateli přenosových soustav a regulátory ve snaze harmonizovat přístup a pravidla pro vyrovnávání (a zároveň podporují integraci vyrovnávacích pásem) v rámci několika sousedících členských států, v souladu s čl. 2h odst. 3 nařízení (ES) č. 1228/2003. Tato spolupráce může mít podobu společné struktury mezi dotčenými provozovateli přenosových soustav pro pokrytí několika sousedících území. V takovém případě členské státy zajistí, aby společná struktura provozovatelů přenosových soustav byla v souladu s články 8 a 10a.

Or. en

Odůvodnění

Úkol vytvořit větší a likvidnější trhy vyžaduje pevné vedení. Vzhledem k tomu, že dobrovolná spolupráce provozovatelů soustavy na regionální úrovni může v některých případech přinést výsledky, domníváme se, že je potřeba vytvořit pevnější rámec provozování regionální soustavy.

Směrnice by měla nakonec umožnit vytvoření regionálního/evropského provozovatele soustavy. Je také nezbytné zajistit meziregionální spolupráci, aby bylo umožněno vytvoření skutečného celoevropského trhu.

Pozměňovací návrh 45

Andrea Losco

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Má se za to, že povinnost stanovená v odst. 1 písm. a) je splněna v situaci, kdy několik podniků, které vlastní přepravní soustavy, vytvořilo společný podnik, který působí jako provozovatel přepravní soustavy v několika členských státech pro dotčené přepravní soustavy. Součástí společného podniku nesmí být žádný jiný podnik, pokud **nebyl schválen podle článku 10 jako nezávislý provozovatel soustavy**.

Pozměňovací návrh

5. Má se za to, že povinnost stanovená v odst. 1 písm. a) je splněna v situaci, kdy několik podniků, které vlastní přepravní soustavy, vytvořilo společný podnik, který působí jako provozovatel přepravní soustavy v několika členských státech pro dotčené přepravní soustavy. Součástí společného podniku nesmí být žádný jiný podnik, pokud **není plně v souladu s tímto článkem**.

Or. en

Odůvodnění

Žádné podniky, které nejsou plně odděleny, nesmí být oprávněny jednat jako provozovatelé přenosové soustavy.

Pozměňovací návrh 46
Manuel António dos Santos

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 4
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 8 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. Pokud je držitelem podílu podniku uvedeného v odst. 1 písm. a) členský stát, považují se povinnosti uvedené v odst. 1 písm. b) a c) za splněné za předpokladu, že podnik vykonávající kteroukoli funkci výroby či dodávek a provozovatel přenosové soustavy nebo přenosová soustava jsou právně oddělené státní subjekty a splňují podmínky odst. 1 písm. b) a c).

Or. en

Odůvodnění

Oddělení sítí nezahrnuje privatizační činnosti. Veřejný sektor by měl dostat stejnou příležitost k zajišťování výroby či dodávek a přenosu, pokud je zajištěno oddělení obou sítí.

Pozměňovací návrh 47
Benoît Hamon

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 5 – úvodní část

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Vkládají se nové články 8a a 8b, které znějí:

Vkládají se nové články 8a, 8b a 8c, které znějí:

Or. fr

Pozměňovací návrh 48
Dragoș Florin David

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 a – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Odchytku od odstavce 1 může umožnit dohoda uzavřená s jednou nebo několika třetími zeměmi, jejíž stranou je Společenství.

Pozměňovací návrh

2. Odchytku od odstavce 1 může **v souladu s ustanoveními Smlouvy** umožnit dohoda uzavřená s jednou nebo několika třetími zeměmi, jejíž stranou je Společenství.

Or. ro

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že se tento případ týká hospodářské politiky a vnitřní bezpečnosti Společenství, musí být dohody připuštěny a schváleny v souladu s ustanoveními Smlouvy zákonodárnými orgány Unie.

Pozměňovací návrh 49
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 8 b – odst. 13

Znění navržené Komisí

13. Komise **přijme** obecné zásady, které podrobně stanoví postup pro uplatňování odstavců 6 až 9. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.“

Pozměňovací návrh

13. Komise **může změnit** obecné zásady, které podrobně stanoví postup pro uplatňování odstavců 6 až 9. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.“

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny

PE402.861v01-00

30/77

AM\712304CS.doc

Externí překlad

v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 50
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 5
Směrnice 2003/54/ES
Článek 8 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 8c

**Účinné a efektivní oddělení přenosových
soustav**

Zařízení, vybavení, personál a identita

1. Provozovatelé přenosové soustavy mají k dispozici veškeré personální, věcné a finanční prostředky, potřebné pro řádné zajištění přenosu elektřiny. Provozovatel přenosové soustavy je povinen zejména:

- a) vlastnit veškerý majetek potřebný pro řádné zajištění přenosu elektřiny;**
- b) zaměstnávat personál potřebný pro řádné zajištění přenosu elektřiny;**
- c) přidělovat pracovníky a poskytovat služby ze strany kterékoli divize vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby nebo dodávek, a přidělovat pracovníky a poskytovat služby této divizi pouze nediskriminačním způsobem a po schválení vnitrostátní regulačním orgánem, aby se vyloučily obavy z narušení hospodářské soutěže a střetu zájmů; a**
- d) mít k dispozici přiměřené finanční zdroje pro budoucí investiční projekty.**

2. K činnostem, které jsou považovány za nezbytné pro řádné zajištění přenosu elektřiny uvedené v odstavci 1, patří alespoň:

- a) zastupování provozovatelů přenosové soustavy a kontakty s třetími stranami**

- a regulačními orgány;*
- b) poskytování přístupu třetím stranám a jeho organizační zajištění;*
- c) vybírání poplatků za přístup, poplatků za přetížení a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 1228/2003;*
- d) provoz, údržba a rozvoj přenosové soustavy;*
- e) investiční plánování, které zajistí dlouhodobou schopnost soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku a zaručí bezpečnost dodávek;*
- f) právní služby; a*
- g) účetnictví a služby výpočetní techniky.*

3. Organizační formou provozovatelů přenosových soustav je akciová společnost.

4. Provozovatelé přenosových soustav mají vlastní firemní identitu výrazně odlišnou od vertikálně integrovaného podniku a mají vlastní značku, komunikační profil a sídlo.

5. Auditorem účtů provozovatelů přenosových soustav je jiná osoba než ta, která kontroluje účty vertikálně integrovaného podniku a jeho přidružených společností.

Nezávislost vedení provozovatelů přenosových soustav, generálního ředitele a výkonné rady

6. Rozhodnutí o jmenování a o případném předčasném ukončení pracovního poměru generálního ředitele nebo členů výkonné rady provozovatele přenosové soustavy a příslušné zaměstnanecké smlouvy a rozhodnutí o jejich vypovězení se oznamují regulačnímu orgánu nebo jinému příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu. Tato rozhodnutí a tyto smlouvy jsou závazné pouze tehdy, pokud regulační orgán nebo jiný příslušný vnitrostátní veřejný orgán ve lhůtě tří

týdnů od dne oznámení nevyužije svého práva veta. Právo veta může být uplatněno buď v případě, že existují závažné pochybnosti o odborné nezávislosti jmenovaného, nebo v případě předčasného ukončení pracovního poměru.

7. Pokud vedoucí pracovníci provozovatele přenosových soustav nesouhlasí s předčasným ukončením svého pracovního poměru, mají právo se odvolat k regulačnímu orgánu nebo jinému příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu nebo k soudu.

8. Po ukončení svého pracovního poměru u provozovatele přenosové soustavy se bývalý generální ředitel nebo člen výkonné rady nesmějí po dobu nejméně tří let podílet na činnosti žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby nebo dodávek.

9. Generální ředitel nebo členové výkonné rady nesmějí mít žádný zájem na jiném podniku vertikálně integrované společnosti, než je provozovatel přenosové soustavy, ani od něj pobírat jakoukoli odměnu. Jejich odměny nesmějí záviset na činnosti jiného vertikálně integrovaného podniku, než je provozovatel přenosové soustavy.

10. Generální ředitel nebo členové výkonné rady provozovatele přenosové soustavy nenesou přímou ani nepřímou zodpovědnost za běžný provoz jakékoli z divizí vertikálně integrovaného podniku.

11. Aniž jsou dotčena ustanovení uvedená v tomto článku, má provozovatel přenosové soustavy právo rozhodovat o majetku, který je zapotřebí k provozu, údržbě a rozvoji sítě, nezávisle na integrovaném elektroenergetickém podniku. Tím není vyloučena existence náležitých koordinačních mechanismů zajišťujících ochranu práv mateřské společnosti na dohled nad řízením a hospodařením, pokud jde o návratnost aktiv v dceřiné společnosti, nepřímo

regulovaných v souladu s článkem 22c. Mateřská společnost může zejména schvalovat roční finanční plán nebo jakýkoli rovnocenný nástroj provozovatele skladovacího zařízení a stanovovat paušální limity pro úroveň zadluženosti své dceřiné společnosti. Mateřská společnost nesmí vydávat příkazy týkající se běžného provozu, ani pokud jde o jednotlivá rozhodnutí týkající se výstavby nebo modernizace vedení nepřekračující podmínky schváleného finančního plánu nebo jakéhokoli rovnocenného nástroje.

Dozorčí rada a představenstvo

12. Předseda dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy se nesmí podílet na činnosti jakékoli divize vertikálně integrovaného podniku, který vykonává funkce výroby nebo dodávek.

13. Členy dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy jsou rovněž nezávislé osoby jmenované na období nejméně pěti let. Jejich jmenování se oznamuje regulačnímu orgánu nebo jinému příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu a je závazné za podmínek uvedených v odstavci 6.

14. Pro účely odstavce 13 je člen dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy považován za nezávislého, pokud není s vertikálně integrovaným podnikem, jeho většinovými akcionáři nebo vedením v žádném obchodním ani jiném vztahu, který by vytvářel střet zájmů ovlivňující jeho rozhodování. Člen dozorčí rady nebo představenstva nesmí zejména:

a) být po dobu pěti před jmenování členem dozorčí rady nebo představenstva zaměstnancem žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby a dodávek;

b) mít jakýkoli zájem na vertikálně integrovaném podniku nebo jeho

přidružených společnostech kromě provozovatele přenosové soustavy a pobírat od něj jakoukoli odměnu;

c) být po dobu členství v dozorčí radě nebo představenstvu ve významném obchodním vztahu s některou z divizí vertikálně integrované společnost, která vykonává funkce dodávek energie; a

d) být členem výkonné rady společnosti, v níž jsou členové dozorčí rady nebo představenstva jmenováni vertikálně integrovaným podnikem.

Kontrolor shody

15. Členské státy zajistí, aby provozovatel přenosové soustavy vypracoval a uskutečnil program shody, který stanoví opatření přijímaná za účelem vyloučení diskriminačního chování. Program stanoví konkrétní povinnosti zaměstnanců vedoucí ke splnění tohoto cíle. Podléhá schválení regulačního orgánu nebo jiného příslušného vnitrostátního veřejného orgánu. Shodu programu sleduje nezávislý kontrolor. V případě nesprávného provedení programu shody může regulační orgán uvalit sankce.

16. Generální ředitel nebo výkonná rada provozovatele pověří výkonem funkce kontrolora shody určitou osobu nebo orgán. Tato osoba nebo orgán:

a) sleduje provádění programu shody;

b) vypracovává výroční zprávu, která uvádí opatření přijatá za účelem provádění programu shody; tato zpráva se předává regulačnímu orgánu;

c) vydává doporučení ohledně programu shody a jeho provádění.

17. Nezávislost kontrolora shody je zaručena především prostřednictvím podmínek jeho zaměstnanecké smlouvy.

18. Kontrolor shody má možnost pravidelně kontaktovat dozorčí radu nebo představenstvo provozovatele přenosové soustavy a vertikálně integrovaného podniku a regulační orgány.

19. Kontrolor shody se účastní všech schůzí dozorčí rady a představenstva provozovatele přenosové soustavy, na nichž se projednávají:

a) podmínky přístupu a připojení k síti včetně vybírání poplatků za přístup, poplatků za přetížení a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 1228/2003;

b) projekty realizované za účelem provozu, údržby a rozvoje přenosové soustavy, včetně investic do propojení sítí a připojení k síti;

c) pravidla pro vyrovnávání, včetně pravidel vytváření rezerv; a

d) nákup energie za účelem vyrovnání energetických ztrát.

20. Na schůzích uvedených v článku 19 dbá kontrolor shody o to, aby dozorčí radě nebo představenstvu nebyly diskriminačním způsobem sděleny informace o činnostech výrobců nebo dodavatelů, které by mohly poskytnout obchodní výhodu.

21. Kontrolor shody může nahlížet do všech knih a záznamů provozovatele přenosové soustavy, může vstupovat do jeho kancelářských prostor a má přístup ke všem informacím nutným pro řádný výkon svých povinností.

22. Kontrolora shody jmenuje a odvolává generální ředitel nebo výkonná rada po předchozím souhlasu regulačního orgánu.

Or. en

Odůvodnění

Toto je další způsob, jak dosáhnout cíle jednotného trhu.

Pozměňovací návrh 51
Benoît Hamon

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 5
Směrnice 2003/54/ES
Článek 8 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 8c

Účinné a efektivní oddělení přenosových soustav

1. Provozovatelé přenosových soustav mají k dispozici veškeré lidské, materiální a finanční zdroje vertikálně integrovaného podniku nutné pro řádné zajištění přenosu elektrické energie, přičemž zejména:

i) zařízení nezbytná pro řádné zajištění přenosu elektrické energie jsou vlastnictvím provozovatele přenosové soustavy;

i) personál nezbytný pro řádné zajištění přenosu elektrické energie tvoří zaměstnanci provozovatele přenosové soustavy;

iii) přidělování pracovníků a poskytování služeb ze strany kterékoli divize vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby nebo dodávek energie, a přidělování pracovníků a poskytování služeb této divizi se omezuje na případy, v nichž je vyloučena jakákoli diskriminace, a podléhá schválení vnitrostátních regulačních orgánů, aby se předešlo obavám z narušení hospodářské soutěže a střetu zájmů;

iv) pro budoucí investiční projekty musí být včas uvolněny přiměřené finanční zdroje.

2. K činnostem, které jsou považovány za nezbytné pro řádné zajištění přenosu elektrické energie uvedené v odstavci 2, patří alespoň:

– zastupování provozovatele přenosové

soustavy a kontakty s třetími stranami a regulačními orgány;

- poskytování přístupu třetím stranám a jeho organizační zajištění;*
- vybírání poplatků za přístup;*
- vybírání poplatků za přetížení a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 1228/2003;*
- provoz, údržba a rozvoj přenosové soustavy;*
- investiční plánování, které zajistí dlouhodobou schopnost soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku a zaručí bezpečnost dodávek;*
- právní služby;*
- účetnictví a služby výpočetní techniky.*

3. Provozovatelé přenosových soustav mají vlastní právní subjektivitu odlišnou od vertikálně integrovaného podniku a mají vlastní značku, komunikační profil a sídlo.

4. Auditorem účtů provozovatelů přenosových sítí je jiná osoba než ta, která kontroluje účty vertikálně integrovaného podniku a jeho přidružených společností.

Nezávislost vedení provozovatelů přenosových soustav, generálního ředitele nebo výkonné rady.

5. Rozhodnutí o jmenování a o případném předčasném ukončení pracovního poměru generálního ředitele nebo členů výkonné rady provozovatele přenosové soustavy a příslušné zaměstnanecké smlouvy a rozhodnutí o jejich vypovězení se oznamují regulačnímu orgánu nebo jinému příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu. Tato rozhodnutí a tyto smlouvy jsou závazné pouze tehdy, pokud příslušný regulační orgán ve lhůtě tří týdnů od dne oznámení nevyužije svého práva veta. Právo veta může být uplatněno v případě jmenování a uzavření smluv týkajících se pracovního poměru, pokud

existují závažné pochybnosti o odborné nezávislosti jmenovaného generálního ředitele nebo člena výkonné rady. Právo veta může být uplatněno také v případě předčasného ukončení pracovního poměru a vypovězení příslušných smluv, pokud existují závažné pochybnosti o důvodech pro tento krok.

6. Pokud vedoucí pracovníci provozovatele přenosových soustav nesouhlasí s předčasným ukončením svého pracovního poměru, mají právo se odvolat k regulačnímu orgánu nebo jinému příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu nebo k soudu.

7. Po ukončení svého pracovního poměru u provozovatele přenosové soustavy se bývalí generální ředitelé nebo členové výkonné rady nesmějí po dobu nejméně tří let podílet na činnosti žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby nebo dodávek energie.

8. Generální ředitel nebo členové výkonné rady nesmějí mít žádný zájem na jiném podniku vertikálně integrované společnosti, než je provozovatel přenosové soustavy, ani od něj pobírat jakoukoli odměnu. Jejich odměny nesmějí záviset na činnosti jiného vertikálně integrovaného podniku, než je provozovatel přenosové soustavy.

9. Generální ředitel nebo členové výkonné rady provozovatele přenosové soustavy nenesou přímou ani nepřímou zodpovědnost za běžný provoz jakékoli z divizí vertikálně integrovaného podniku.

10. Aniž jsou dotčena ustanovení tohoto článku, má provozovatel přenosové soustavy právo rozhodovat o majetku, který je zapotřebí k provozu, údržbě a rozvoji sítě, nezávisle na integrovaném elektroenergetickém podniku. Tato skutečnost by neměla bránit existenci náležitých koordinačních mechanismů zajišťujících ochranu práv mateřské společnosti na dohled nad řízením

a hospodařením, pokud jde o návratnost aktiv v dceřiné společnosti, nepřímo regulovaných v souladu s článkem 22c. Umožňuje mateřské společnosti zejména schvalovat roční finanční plán nebo jakýkoli rovnocenný nástroj provozovatele přenosové soustavy a stanovovat paušální limity pro úroveň zadluženosti tohoto provozovatele. Neumožňuje mateřské společnosti vydávat příkazy týkající se běžného provozu, ani pokud jde o jednotlivá rozhodnutí týkající se výstavby nebo modernizace přenosového vedení nepřekračující podmínky schváleného každoročního finančního plánu nebo jakéhokoli rovnocenného nástroje.

11. Předseda dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy se nesmí podílet na činnosti jakékoli divize vertikálně integrovaného podniku, který vykonává funkce výroby nebo dodávek energie.

12. Členy dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy jsou rovněž nezávislé osoby jmenované na období nejméně pěti let. Jejich jmenování se oznamuje regulačnímu orgánu nebo jinému příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu a je závazné za podmínek uvedených v odstavci 5.

13. Pro účely odstavce 12 je člen dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy považován za nezávislého, pokud není s vertikálně integrovaným podnikem, jeho většinovými akcionáři nebo vedením v žádném obchodním ani jiném vztahu, který by vytvářel střet zájmů ovlivňující jeho rozhodování. Člen dozorčí rady nebo představenstva nesmí zejména:

a) být po dobu pěti před jmenování členem dozorčí rady nebo představenstva zaměstnancem žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby a dodávek energie;

b) mít jakýkoli zájem na vertikálně

integrovaném podniku nebo jeho přidružených společnostech kromě provozovatele přenosové soustavy a pobírat od nich jakoukoli odměnu;

c) být po dobu členství v dozorčí radě nebo představenstvu ve významném obchodním vztahu s některou z divizí vertikálně integrované společnosti, která vykonává funkce dodávek energie;

14. Členské státy zajistí, aby provozovatel přenosové soustavy vypracoval a uskutečnil program shody, který stanoví opatření přijímaná za účelem vyloučení diskriminačního chování. Program stanoví konkrétní povinnosti zaměstnanců vedoucí ke splnění tohoto cíle. Podléhá schválení regulačního orgánu nebo jiného příslušného vnitrostátního veřejného orgánu. Shodu programu sleduje nezávislý kontrolor. V případě nesprávného provedení programu shody může regulační orgán uvalit sankce.

15. Generální ředitel nebo výkonná rada provozovatele pověří výkonem funkce kontrolora shody určitou osobu nebo orgán. Tato osoba nebo orgán:

i) sleduje provádění programu shody;

ii) vypracovává výroční zprávu, která uvádí opatření přijatá za účelem provádění programu shody; tato zpráva se předává regulačnímu orgánu;

iii) vydává doporučení ohledně programu shody a jeho provádění.

16. Nezávislost kontrolora shody je zaručena především prostřednictvím podmínek smlouvy, která ho zavazuje vůči provozovateli přenosové soustavy.

17. Kontrolor shody má možnost pravidelně kontaktovat dozorčí radu nebo představenstvo provozovatele přenosové soustavy a vertikálně integrovaného podniku a regulační orgány.

18. Kontrolor shody se účastní všech schůzí dozorčí rady a představenstva provozovatele přenosové soustavy, na

nichž se projednávají:

i) podmínky přístupu a připojení k síti včetně vybírání poplatků za přístup, poplatků za přetížení a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 1228/2003;

ii) projekty realizované za účelem provozu, údržby a rozvoje přenosové soustavy, včetně investic do propojení sítí a připojení k síti;

iii) pravidla pro vyrovnávání, včetně pravidel vytváření rezerv,

iv) nákup energie za účelem vyrovnání energetických ztrát.

19. Na těchto schůzích dbá kontrolor shody o to, aby dozorčí radě nebo představenstvu nebyly diskriminačním způsobem sděleny informace o činnostech výrobců nebo dodavatelů energie, které by byly citlivé z obchodního hlediska.

20. Kontrolor shody může nahlížet do všech knih a záznamů provozovatele přenosové soustavy, může vstupovat do jeho kancelářských prostor a má přístup ke všem informacím nutným pro řádný výkon svých povinností.

21. Kontrolora shody jmenuje a odvolává generální ředitel nebo výkonná rada po předchozím souhlasu regulačního orgánu.

22. Provozovatelé přenosové soustavy zpracovávají nejméně každé dva roky desetiletý plán rozvoje sítě. Přijímají opatření pro zajištění přiměřenosti soustavy a bezpečnosti dodávek.

23. Desetiletý plán rozvoje sítě zejména:

i) informuje účastníky trhu o hlavních přenosových infrastrukturách, které by měly být vybudovány v průběhu příštích deseti let;

ii) informuje o veškerých již schválených investicích a uvádí nové investice, pro něž bude prováděcí rozhodnutí přijato

v příštích třech letech;

24. Za účelem vypracování tohoto desetiletého plánu rozvoje sítě formuluje každý provozovatel přenosové soustavy hypotézy o vývoji v oblasti výroby, spotřeby a výměny s jinými zeměmi a přihlíží rovněž k stávajícím investičním plánům týkajícím se regionálních a celoevropských sítí. Provozovatelé přenosové soustavy předloží v patřičné lhůtě návrh plánu příslušnému vnitrostátnímu orgánu.

25. Příslušný vnitrostátní orgán provádí konzultace s významnými uživateli sítě na základě návrhu desetiletého plánu rozvoje sítě otevřenou a transparentní metodou, přičemž je oprávněn výsledky konzultací zveřejnit, zejména případnou potřebu investic.

26. Příslušný vnitrostátní orgán posuzuje, zda desetiletý plán rozvoje sítě uspokojuje veškeré investiční potřeby, které byly identifikovány v rámci konzultací. Tento orgán může provozovatelé přenosové soustavy uložit, aby plán změnil.

27. Příslušným vnitrostátním orgánem uvedeným v odstavcích 24, 25 a 26 může být vnitrostátní regulační orgán, jakýkoli jiný příslušný vnitrostátní veřejný orgán nebo subjekt, který provozovatel přenosové soustavy vytvořil za účelem rozvoje sítě. V posledně uvedeném případě předloží provozovatel přenosové soustavy příslušnému vnitrostátnímu veřejnému orgánu ke schválení návrh stanov, seznam členů a jednací řád.

28. Pokud provozovatel přenosové soustavy odmítne provést určitou investici, která je součástí desetiletého plánu rozvoje sítě a má být uskutečněna v příštích třech letech, členské státy zajistí, aby byl regulační orgán nebo jiný příslušný vnitrostátní veřejný orgán oprávněn přijmout jedno z těchto opatření:

i) s využitím veškerých právních možností vyzvat provozovatele přenosové soustavy,

aby splnil své investiční závazky v rámci svých finančních možností,

ii) vyzvat nezávislé investory, aby předložili nabídku na nezbytné investice do přenosové soustavy, přičemž provozovateli přenosové soustavy může uložit, aby:

- souhlasil s financováním třetí stranou,*
- souhlasil s výstavbou, kterou uskuteční třetí strana, a s vybudováním nových zařízení,*
- provozoval nové zařízení.*

Příslušné dohody o financování musí být schváleny regulačním orgánem nebo jiným příslušným vnitrostátním orgánem. V obou případech musí být regulované sazby takové, aby umožňovaly příjmy, které pokryjí náklady těchto investic.

29. Příslušný vnitrostátní veřejný orgán sleduje a vyhodnocuje provádění desetiletého plánu rozvoje.

30. Provozovatelé přenosové soustavy mají povinnost stanovit a zveřejnit transparentní, účinné a nediskriminační postupy pro připojení nových elektráren k síti. Tyto postupy musí být schváleny vnitrostátními regulačními orgány nebo jiným příslušným vnitrostátním veřejným orgánem.

31. Provozovatelé přenosové soustavy nesmějí odmítnout připojit nové elektrárny z důvodu případných budoucích omezení dostupné kapacity sítě, např. přetížení v odlehlých částech přenosové sítě. Provozovatel přenosové soustavy je povinen poskytovat nezbytné informace.

32. Provozovatelé přenosové soustavy nesmějí odmítnout vytvořit nový přípojný bod, pokud je jediným důvodem pro toto odmítnutí zvýšení nákladů v souvislosti s nezbytným zvýšením kapacity síťových prvků, které se nacházejí v blízkosti přípojného bodu.

Odůvodnění

Členské státy, které neuplatnily oddělení vlastnictví, mají možnost pokračovat v liberalizaci svých trhů, aniž by musely převzít tento systém.

Pozměňovací návrh 52
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 6 a (nový)
 Směrnice 2003/54/ES
 Čl. 9 – odst. 1 a až 1 h (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) V článku 9 se vkládají odstavce, které znějí:

„1a. Každý provozovatel přenosové soustavy zpracovává nejméně každé dva roky desetiletý plán rozvoje sítě. Přijímá opatření pro zajištění přiměřenosti soustavy a bezpečnosti dodávek. Tento plán rozvoje zejména:

- a) informuje účastníky trhu o hlavních přenosových infrastrukturách, které by měly být vybudovány v průběhu příštích deseti let;*
- b) informuje o veškerých již schválených investicích a uvádí nové investice, pro něž bude prováděcí rozhodnutí přijato v příštích třech letech.*

1b. Za účelem vypracování tohoto desetiletého plánu rozvoje sítě formuluje každý provozovatel přenosové soustavy hypotézy o vývoji v oblasti výroby, spotřeby a výměny s jinými zeměmi a přihlíží rovněž k stávajícím investičním plánům týkajícím se regionálních a celoevropských sítí. Provozovatelé přenosové soustavy předloží v patřičné lhůtě své hypotézy příslušnému vnitrostátnímu orgánu.

1c. Vnitrostátní regulační orgán provádí konzultace s významnými uživateli sítě na základě návrhu desetiletého plánu rozvoje sítě otevřenou a transparentní metodou, přičemž je oprávněn výsledky konzultací zveřejnit, zejména případnou potřebu investic.

1d. Vnitrostátní regulační orgán posuzuje, zda desetiletý plán rozvoje sítě uspokojuje veškeré investiční potřeby, které byly identifikovány v rámci konzultací, a může provozovateli přenosové soustavy uložit, aby plán změnil.

1e. Pokud provozovatel přenosové soustavy odmítne provést určitou investici, která je součástí desetiletého plánu rozvoje sítě a má být uskutečněna v příštích třech letech, členské státy zajistí, aby byl regulační orgán oprávněn:

a) vyzvat provozovatele přenosové soustavy, aby splnil své investiční závazky v rámci svých finančních možností; nebo

b) vyzvat nezávislé investory, aby předložili nabídku na nezbytné investice do přenosové soustavy, přičemž provozovateli přenosové soustavy může uložit, aby souhlasil s:

– financováním třetí stranou;

– výstavbou nových zařízení, kterou uskuteční třetí strana;

– provozováním nového zařízení třetí stranou; a/nebo

– navýšením kapitálu na financování nezbytných investic a umožněním účasti nezávislých investorů na kapitálu.

Příslušné dohody o financování musí být schváleny regulačním orgánem.

Pokud provozovatel přenosové soustavy nebo třetí strana provede určité investice, musí být regulované sazby takové, aby umožňovaly příjmy, které pokryjí náklady těchto investic.

1f. Vnitrostátní regulační orgán sleduje a vyhodnocuje provádění investičního

plánu.

1g. Provozovatelé přenosové soustavy jsou povinni stanovit a zveřejnit transparentní a účinné postupy pro nediskriminační připojení nových elektráren do rozvodných sítí. Tyto postupy podléhají schválení vnitrostátními regulačními orgány.

1h. Provozovatelé přenosové soustavy nejsou oprávněni odmítnout připojení nových elektráren z důvodu možných budoucích omezení dostupné kapacity sítě, jako je přetížení ve vzdálených oblastech rozvodných sítí. Provozovatelé přenosové soustavy jsou povinni poskytovat nezbytné informace.

Provozovatelé přenosové soustavy nejsou oprávněni odmítnout nové místo připojení, jestliže je jediným důvodem pro toto odmítnutí, že by to vedlo k dalším nákladům spojeným s nezbytným zvýšením kapacity částí rozvodných sítí v blízkosti místa připojení.“

Or. en

Odůvodnění

Ačkoli varianta efektivního a účinného právního oddělení již obsahuje několik přísných ustanovení pro provozovatele přenosové soustavy, je nutné, aby velká část těchto ustanovení platila také pro vlastnický oddělené provozovatele přenosové soustavy a provozovatele přenosové soustavy, kteří zvolili variantu nezávislého provozování soustavy. Nediskriminační přístup třetích elektráren a nezbytné investice do rozvodných sítí je vždy nutné zaručit bez ohledu na vlastníka rozvodných sítí.

Pozměňovací návrh 53

Jean-Paul Gauzès

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 6

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 9 – odst. 1 a (nový)

1a. Při plnění svých úkolů zajistí každý provozovatel přenosové soustavy, aby byl řádně zohledněn přínos pro oblast, kde působí. Aniž jsou dotčena práva investorů spojená se ziskovostí investice a potřebou rovnosti, musí být provozní a investiční rozhodnutí přijatá provozovatelem přenosové soustavy v souladu s investičními plány v celém Společenství a s regionálními investičními plány podle článků 2c a 2d nařízení (ES) č. 1228/2003 a musí usnadnit rozvoj trhu a jeho integraci a optimalizovat růst sociálně-ekonomického standardu přinejmenším na regionální úrovni.

Or. en

Odůvodnění

Článek 9 odst. 2 (nový) má zajistit, aby provozovatelé přenosových soustav vždy za hlavní prioritu považovali potřeby regionu, ve kterém působí. Měli by zejména zajistit zlepšení sociálně-ekonomického standardu v rámci regionu a i mimo něj (například regiony).

Pozměňovací návrh 54 Heide Rühle, Alain Lipietz

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 9 – odst. 1 a a 1 b (nové)

(6a) V článku 9 se vkládají odstavce, které znějí:

„1a. Provozovatelé přenosové soustavy vytvoří dostatečnou propojovací kapacitu mezi svou přenosovou infrastrukturou pro uspokojení veškeré přiměřené poptávky po kapacitě, pro zjednodušení účinného celkového trhu a pro splnění kritérií pro bezpečnost dodávek.

1b. Provozovatelé přenosové soustavy jsou povinni maximalizovat přenosovou kapacitu nabízenou trhu a při přidělování a výpadku kapacity na obou stranách hranice nesmějí diskriminovat mezi dodavateli uvnitř a vně své země.“

Or. en

Odůvodnění

Povinnosti provozovatelů přenosové soustavy je nutno zpřísnit, aby se zajistila maximalizace využívání stávající kapacity s vyloučením diskriminace a budování nové infrastruktury v místě poptávky trhu. Tyto změny jsou nezbytné pro integraci evropského trhu s energií.

Pozměňovací návrh 55

Benoît Hamon

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8

Směrnice 2003/54/ES

Článek 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10

vypouští se

Nezávislí provozovatelé soustavy

1. Pokud v době vstupu této směrnice v platnost náleží přenosová soustava vertikálně integrovanému podniku, mohou členské státy přiznat odchylky od čl. 8 odst. 1 za podmínky, že členský stát na návrh vlastníka přenosové soustavy určí nezávislého provozovatele soustavy a že Komise toto určení schválí. Vertikálně integrovaným podnikům, které vlastní přenosovou soustavu, nesmí být v žádném případě bráněno přijmout kroky k dosažení souladu s čl. 8 odst. 1.

2. Členský stát může nezávislého provozovatele soustavy schválit a určit, pouze pokud:

a) uchazeč prokázal, že splňuje požadavky čl. 8 odst. 1 písm. b) až d);

b) uchazeč prokázal, že má pro provádění

úkolů podle článku 9 k dispozici potřebné finanční, technické a lidské zdroje;

c) se uchazeč zavázal dodržovat desetiletý plán rozvoje sítě navržený regulačním orgánem;

d) vlastník přenosové soustavy prokázal schopnost dostát svým povinnostem podle odstavce 6. Za tímto účelem musí poskytnout všechny návrhy smluvních ujednání s ucházejícím se podnikem i s jakýmkoli dalším relevantním subjektem; e) uchazeč prokázal schopnost dostát svým povinnostem vyplývajícím z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou^{}, včetně spolupráce provozovatelů přenosové soustavy na evropské i regionální úrovni;*

e) uchazeč prokázal schopnost dostát svým povinnostem vyplývajícím z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou^{}, včetně spolupráce provozovatelů přenosové soustavy na evropské i regionální úrovni.*

3. Podniky, které byly certifikovány regulačním orgánem jako podniky splňující požadavky článku 8a a čl. 10 odst. 2, členské státy schválí a určí jako nezávislé provozovatele soustavy. Použije se certifikační postup podle článku 8b.

4. Pokud Komise přijala rozhodnutí postupem podle článku 8b a shledá, že regulační orgán do dvou měsíců nenaplnil její rozhodnutí, určí do šesti měsíců na návrh Agentury pro spolupráci energetických regulačních orgánů a poté, co se seznámí se stanovisky vlastníka přenosové soustavy a provozovatele přenosové soustavy, nezávislého provozovatele soustavy na dobu pěti let. Vlastník přenosové soustavy může regulačnímu orgánu postupem podle čl. 10 odst. 1 kdykoli navrhnout určení nového nezávislého provozovatele

soustavy.

5. Každý nezávislý provozovatel soustavy odpovídá za udělování a správu přístupu třetích osob, včetně vybírání přístupových poplatků, poplatků za přetížení a plateb podle vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav v souladu s článkem 3 nařízení (ES) č. 1228/2003, jakož i za provoz, údržbu a rozvoj přenosové soustavy a za zabezpečení dlouhodobé schopnosti soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku prostřednictvím plánování investic. Při rozvoji sítě odpovídá nezávislý provozovatel soustavy za plánování (včetně povolovacího řízení) a výstavbu nové infrastruktury a její uvedení do provozu. Pro tento účel působí jako provozovatel přenosové soustavy v souladu s touto kapitolou. Vlastníci přenosové soustavy nesmějí odpovídat za udělování a správu přístupu třetích osob ani za plánování investic.

6. Byl-li určen nezávislý provozovatel soustavy, pak vlastník přenosové soustavy

a) poskytne nezávislému provozovateli soustavy veškerou náležitou součinnost a podporu pro účely plnění jeho úkolů, zejména včetně všech náležitých informací;

b) financuje investice, o nichž rozhodne nezávislý provozovatel soustavy a které schválí regulační orgán, nebo poskytne souhlas s financováním ze strany kterékoli zúčastněné osoby včetně nezávislého provozovatele soustavy. Příslušná finanční ujednání podléhají souhlasu regulačního orgánu. Před udělením tohoto souhlasu konzultuje regulační orgán s vlastníkem majetku a s ostatními zúčastněnými osobami;

c) zajistí krytí odpovědnosti ve vztahu k majetku tvořícímu síť, s výjimkou odpovědnosti vztahující se k úkolům nezávislého provozovatele soustavy;

d) poskytne záruky k usnadnění financování jakéhokoli rozšiřování sítě,

s výjimkou investic, u nichž podle odstavce b) poskytl souhlas s financováním ze strany kterékoli zúčastněné osoby včetně nezávislého provozovatele soustavy.

7. V úzké spolupráci s regulačním orgánem se příslušnému vnitrostátnímu orgánu pro hospodářskou soutěž udělí veškeré náležité pravomoci pro účinné sledování plnění povinností, které vlastníkově přenosové soustavy vyplývají z odstavce 6.

Or. fr

Odůvodnění

Možnost existence nezávislých provozovatelů soustavy není životaschopným alternativním řešením k oddělení vlastnictví z důvodu příliš vysokých regulačních nákladů.

Pozměňovací návrh 56 **Andrea Losco**

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 8
Směrnice 2003/54/ES
Článek 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek se vypouští

Or. en

Odůvodnění

Model nezávislého provozovatele soustavy znamená byrokracii a nákladnou regulační kontrolu, a není proto životaschopnou alternativou úplného oddělení vlastnických vztahů. Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 10. července 2007 zdůraznil, že oddělení vlastnictví na úrovni přenosových/přepravních soustav je nejúčinnější nástroj nediskriminační podpory investic do infrastruktury, spravedlivého přístupu k soustavě pro nové účastníky a průhlednosti.

Pozměňovací návrh 57
Andrea Losco

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 8
Směrnice 2003/54/ES
Článek 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek se vypouští

Or. en

Odůvodnění

Model nezávislého provozovatele soustavy znamená byrokracii a nákladnou regulační kontrolu, a není proto životaschopnou alternativou úplného oddělení vlastnických vztahů. Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 10. července 2007 zdůraznil, že oddělení vlastnictví na úrovni přenosových/přepavních soustav je nejúčinnější nástroj nediskriminační podpory investic do infrastruktury, spravedlivého přístupu k soustavě pro nové účastníky a průhlednosti.

Pozměňovací návrh 58
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 8
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 10 a – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Komise může přijmout obecné zásady k zajištění úplného a účinného dodržování odstavce 2 tohoto článku ze strany vlastníka přenosové soustavy. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenesení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 59 Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8

Směrnice 2003/54/ES

Článek 10 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 10b

***Efektivní a účinné oddělení provozovatelů
přenosové soustavy, pokud jde o právo
obchodních společností***

Zařízení, vybavení, personál a identita

***(1) Provozovatelé přenosové soustavy mají
k dispozici veškeré personální, věcné
a finanční prostředky, potřebné pro řádné
zajištění přenosu elektřiny. Zejména musí
být zajištěno, že:***

***i) zařízení nezbytná pro řádné zajištění
přenosu elektřiny jsou vlastnictvím
provozovatele přenosové soustavy;***

***ii) veškerý personál potřebný pro řádné
zajištění přenosu elektřiny tvoří přímí
zaměstnanci provozovatele přenosové
soustavy;***

***iii) jsou v souladu s ročním finančním
plánováním k dispozici přiměřené
finanční prostředky pro budoucí
investiční projekty.***

***Oblasti činnosti podle písmen i) až iii)
zahrnují přinejmenším:***

- zastupování provozovatele
přenosové soustavy a kontakty
s třetími stranami a regulačními
orgány,***
- poskytování přístupu třetím***

stranám, zejména novým subjektům trhu z oblasti obnovitelných energií, a organizační zajištění tohoto přístupu,

- *vymáhání poplatků za přístup, příjmů z řízení překročení kapacity a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav v souladu s článkem 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ze dne 26. června 2003 o podmínkách přístupu do sítě pro přeshraniční obchod s elektřinou*,*
- *provoz, údržba a rozvoj přenosové soustavy;*
- *investiční plánování, které zajistí dlouhodobou schopnost soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku a zaručí bezpečnost dodávek,*
- *právní poradenství a zastupování,*
- *účetnictví a služby výpočetní techniky;*

(2) Je zakázáno přidělovat pracovníky a poskytovat služby ze strany kterékoli divize vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby nebo dodávek, a přidělovat pracovníky a poskytovat služby kterékoli takové divizi.

(3) Provozovatel přenosové soustavy nesmí mimo přenosové činnosti provádět obchody nebo vykonávat činnosti, které by mohly být v rozporu s jeho úkoly, včetně vlastnictví akcií nebo podílů podniku nebo části vertikálně integrovaného podniku nebo jakéhokoli jiného elektrárenského nebo plynárenského podniku. Výjimky z tohoto zákazu vyžadují předchozí schválení vnitrostátním regulačním orgánem a omezují se na vlastnictví akcií a podílů jiných podniků v oblasti sítě.

(4) Provozovatel přenosové soustavy má vlastní firemní identitu, která se zřetelně odlišuje od vertikálně integrovaného

podniku a disponuje odlišnou ochrannou známkou, komunikací a prostory.

(5) Provozovatel přenosové soustavy nesmí vertikálně integrovanému podniku zpřístupnit jakékoli citlivé informace nebo informace, které představují konkurenční výhodu, pokud tento provozovatel tyto informace neposkytne ve stejné míře a nediskriminačně všem subjektům trhu. Druhy informací, které jsou dotčeny tímto ustanovením, určí provozovatel přenosové soustavy společně s vnitrostátním regulačním orgánem.

(6) Kontrolu obchodních knih provozovatelů přenosových soustav provádí jiný auditor než ten, který kontroluje vertikálně integrovaný podnik a jeho přidružené společnosti.

Nezávislost vedení, jednatelů nebo obchodního vedení provozovatele přenosové soustavy

(7) Rozhodnutí o jmenování a jakémkoli předčasném ukončení zaměstnaneckého poměru jednatele nebo členů obchodního vedení provozovatele přenosové soustavy a příslušná smluvní ujednání v rámci pracovního poměru a jeho ukončení se oznamují regulačnímu orgánu. Tato rozhodnutí a tyto smlouvy jsou závazné pouze tehdy, pokud regulační orgán ve lhůtě tří týdnů od dne oznámení nevyužije svého práva nesouhlasu. Nesouhlas může regulační úřad vydat v případě jmenování nebo příslušných smluvních ujednání, pokud vyjdou najevo závažné pochybnosti o profesní nezávislosti jmenovaného jednatele nebo člena obchodního vedení, nebo v případě předčasného ukončení pracovních poměrů a příslušných smluvních ujednání, pokud existují závažné pochybnosti o důvodech těchto kroků.

(8) Zaručuje je účinné právo na podání stížnosti regulačnímu orgánu nebo soudu, pokud jde o jakoukoli stížnost jednatele nebo členů obchodního vedení provozovatele přenosové soustavy týkající

se předčasného ukončení jejich pracovního poměru.

(9) Regulační orgán je povinen o stížnosti rozhodnout do šesti měsíců. Překročení této lhůty je přípustné pouze v odůvodněných případech.

(10) Po ukončení svého pracovního poměru u provozovatele přenosové soustavy se bývalí jednatele nebo členové obchodního vedení nesmějí po dobu nejméně tří let podílet na činnosti žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která vykonává funkce výroby nebo dodávek.

(11) Jednatel nebo člen obchodního vedení nevlastní žádné podíly a nedostávají žádnou odměnu od žádného podniku vertikálně integrované společnosti, s výjimkou provozovatele přenosové soustavy. Pracovní odměna jednatele nebo člena obchodního vedení není nijak závislá na oblastech činnosti vertikálně integrovaného podniku, s výjimkou provozovatele přenosové soustavy.

(12) Jednatel nebo členové obchodního vedení provozovatele přenosové soustavy nenesou přímou ani nepřímou zodpovědnost za běžný provoz jakékoli z divizí vertikálně integrovaného podniku.

(13) Aniž jsou dotčena výše uvedená ustanovení, má provozovatel přenosové soustavy právo rozhodovat o majetku, který je zapotřebí k provozu, údržbě a rozvoji sítě, nezávisle na integrovaném elektroenergetickém podniku. Tím není vyloučena existence náležitých koordinačních mechanismů zajišťujících možnost mateřské společnosti stanovovat paušální limity pro úroveň zadluženosti své dceřiné společnosti. Mateřská společnost nesmí vydávat příkazy týkající se běžného provozu, ani pokud jde o jednotlivá rozhodnutí týkající se výstavby nebo modernizace přenosového vedení nepřekračující podmínky schváleného finančního plánu nebo

jakéhokoli rovnocenného nástroje.

Dozorčí rada / Správní rada

(14) Předseda dozorčí či správní rady provozovatele přenosové soustavy a jeho členové se nesmějí podílet se na činnosti jakékoli pobočky vertikálně integrovaného podniku. Mimoto nesmějí být členy dozorčí či správní rady jakékoli divize nebo dceřiné společnosti vertikálně integrovaného podniku.

(15) Členové dozorčí či správní rady provozovatele přenosové soustavy jsou nezávislé osoby jmenované na období nejméně pěti let. Jejich jmenování se oznamuje regulačnímu orgánu a je závazné pouze za podmínek uvedených v odstavci 7.

(16) Pro účely odstavce 15 je člen dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přenosové soustavy považován za nezávislého, pokud není s vertikálně integrovaným podnikem, jeho většinovým akcionářem nebo vedením v žádném obchodním ani jiném vztahu, který by mohl vytvářet střet zájmů ovlivňující jeho rozhodování:

a) v průběhu pěti let před jeho jmenováním členem dozorčí či správní rady nebyl zaměstnancem pobočky vertikálně integrovaného podniku vykonávajícího funkci výroby či dodávek;

b) nevlastní žádné podíly na vertikálně integrovaném podniku nebo jeho přidružených společnostech kromě provozovatele přenosové soustavy a nepobírají od něj jakoukoli odměnu;

c) neudrží po dobu svého mandátu člena dozorčí či správní rady žádné významné obchodní vztahy s některou z poboček vertikálně integrované společnosti, která vykonává funkce dodávek energie;

d) není členem obchodního vedení společnosti, v níž jsou členové dozorčí či správní rady jmenováni vertikálně integrovaným podnikem.

Kontrolor shody (kontrolor oddělení)

(17) Členské státy zajistí, aby provozovatelé přenosových soustav vypracovali program shody, který stanoví opatření přijímaná za účelem vyloučení diskriminačního chování. Tento program stanoví konkrétní povinnosti zaměstnanců vedoucí ke splnění tohoto cíle. Podléhá schválení regulačního orgánu. Shodu programu sleduje nezávislý kontrolor. V případě nesprávného provedení programu shody může regulační orgán uvalit sankce.

(18) Jednatel či obchodní vedení provozovatele přenosové soustavy jmenuje osobu nebo subjekt jakožto kontrolora, který:

- i) sleduje provádění programu shody;**
- ii) vydává podrobnou každoroční zprávu, jejíž kritéria stanoví regulační orgán ve shodě s Evropskou agenturou pro spolupráci energetických regulačních orgánů; stanoví opatření na provádění programu shody a předkládá zprávu regulačnímu orgánu;**
- iii) vydává doporučení ohledně programu shody a jeho provádění.**

(19) Nezávislost kontrolora shody je zaručena především prostřednictvím podmínek jeho pracovní smlouvy.

(20) Kontrolor shody má možnost pravidelně kontaktovat dozorčí nebo správní radu provozovatele přenosové soustavy a vertikálně integrovaného podniku a regulační orgány.

(21) Kontrolor shody se účastní všech schůzí dozorčí nebo správní rady provozovatele přenosové soustavy, na nichž se projednávají:

- i) podmínky přístupu a připojení k síti včetně vybírání poplatků za přístup, poplatků za přetížení a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přenosových soustav podle článku 3 nařízení (ES) č. 1228/2003;**

ii) projekty uskutečňované s cílem provozovat, udržovat a rozvíjet přenosové soustavy, včetně investic do propojovací infrastruktury a do připojení;

iii) vyrovnávací předpisy, včetně předpisů o energetických rezervách;

iv) nákup energie za účelem vyrovnání energetických ztrát.

(22) Na těchto schůzích dohlíží kontrolor shody na to, aby nebyly dozorčí či správní radě diskriminačním způsobem sděleny žádné informace o oblastech činnosti výrobců nebo dodavatelů, které by mohly poskytnout hospodářskou výhodu.

(23) Kontrolor shody má přístup ke všem důležitým knihám, podkladům a kancelářským prostorám provozovatele přenosové soustavy a ke všem informacím, které jsou nezbytné pro řádné plnění jeho služebních povinností.

(24) Kontrolora shody jmenuje a odvolává jednatel či obchodní vedení pouze s předchozím souhlasem regulačního orgánu.

(25) Kontrolor shody nesmí po svém odvolání po dobu nejméně pěti let udržovat obchodní vztahy s vertikálně integrovaným podnikem.

(26) Provozovatelé přenosových soustav vypracují nejméně jednou za dva roky desetiletý plán rozvoje sítě. Připraví účinná opatření k zajištění dostatečnosti sítě a bezpečnosti dodávek.

(27) Desetiletý plán rozvoje sítě zejména:

a) informuje subjekty trhu o hlavních přenosových infrastrukturách, které mají být vybudovány v průběhu následujících deseti let;

b) informuje o veškerých již schválených investicích a uvádí nové investice, pro něž bude prováděcí rozhodnutí přijato v příštích třech letech.

(28) Za účelem vypracování tohoto desetiletého plánu rozvoje sítě formuluje každý provozovatel přenosové soustavy

odůvodněné hypotézy o vývoji v oblasti výroby, spotřeby a výměny s jinými zeměmi a přihlíží rovněž k regionálním a celoevropským investičním plánům týkajícím se stávajících sítí. Provozovatelé přenosové soustavy předloží v patřičné lhůtě své hypotézy příslušnému vnitrostátnímu orgánu.

(29) Regulační orgán provádí konzultace s významnými uživateli sítě na základě návrhu desetiletého plánu rozvoje sítě otevřenou a transparentní metodou, přičemž je oprávněn výsledky konzultací zveřejnit, zejména případnou potřebu investic.

(30) Regulační orgán posuzuje, zda desetiletý plán rozvoje sítě uspokojuje veškeré investiční potřeby, které byly identifikovány v rámci konzultací, a může provozovateli přenosové soustavy uložit, aby plán změnil.

(31) Pokud provozovatel přenosové soustavy odmítne provést určitou investici, která je součástí desetiletého plánu rozvoje sítě a má být uskutečněna v příštích třech letech, dotčený členský stát zajistí, aby byl regulační orgán oprávněn přijmout jedno z těchto opatření:

a) vyzvat provozovatele přenosové soustavy za použití všech právních prostředků, aby splnil své investiční závazky v rámci svých finančních možností;

nebo

b) vyzvat nezávislé investory, aby předložili nabídku na nezbytné investice do přenosové soustavy, a uložit provozovateli přenosové soustavy, aby:

- souhlasil s financováním třetí stranou,*
- souhlasil s výstavbou nových zařízení, kterou uskuteční třetí strana,*
- provozoval nová zařízení,*
- souhlasil s navýšením kapitálu s cílem umožnit financování nezbytných investic*

a umožnit nezávislým investorům, aby se mohly podílet na tomto kapitálu.

Príslušný systém financování podléhá schválení regulačního orgánu. V obou případech umožňuje regulace sazeb příjmy, které pokryjí náklady těchto investic.

(32) Regulační orgán kontroluje a hodnotí provádění investičního plánu.

(33) Provozovatelé přenosové soustavy mají povinnost stanovit a zveřejnit transparentní a účinné postupy pro nediskriminační připojení nových elektráren k síti. Tyto postupy musí být schváleny vnitrostátními regulačními orgány.

(34) Provozovatelé přenosové soustavy nesmějí odmítnout připojení nové elektrárny z důvodu případných budoucích omezení dostupné kapacity sítě, např. přetížení v odlehlých částech přenosové sítě. Provozovatel přenosové soustavy je povinen poskytovat nezbytné informace.

(35) Provozovatelé přenosové soustavy nesmějí odmítnout vytvořit nové připojení, pokud je jediným důvodem pro toto odmítnutí zvýšení nákladů v souvislosti s nezbytným zvýšením kapacity síťových prvků, které se nacházejí v blízkosti přípojného bodu.

Regionální spolupráce

(36) Pokud členské státy zvolí postup regionální spolupráce, musí provozovateli přenosové soustavy uložit přesně stanovené povinnosti, které mají být provedeny v přesně určeném časovém rámci. Povinnosti musí mimoto postupně vést k vytvoření společného dispečinkového střediska (common regional dispatching centre), které nejpozději šest měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost převezme odpovědnost za otázky bezpečnosti.

(37) Pro spolupráci mezi několika členskými státy na regionální úrovni určí

tyto státy po dohodě s Komisí regionálního koordinátora.

(38) Regionální koordinátor podporuje spolupráci na regionální úrovni mezi regulačními orgány a veškerými jinými příslušnými orgány, provozovateli sítí, energetickými burzami (power exchanges) a uživateli sítě a tržními subjekty. Tento koordinátor zejména:

a) podporuje nové účinné investice do propojovací infrastruktury; za tím účelem napomáhá provozovatelům přenosové soustavy při přípravě jejich plánu regionálního propojení a přispívá ke koordinaci jejich investičních rozhodnutí, popřípadě jejich postupů typu „open season“;

b) podporuje účinné a bezpečné využívání sítě; za tímto účelem přispívá vytvářením společných mechanismů pro přidělování a ochranu ke koordinaci mezi provozovateli přenosové soustavy, vnitrostátními regulačními orgány a jinými příslušnými vnitrostátními orgány;

c) předkládá Komisi a dotčeným členským státům každoroční zprávu o pokroku dosaženém v daném regionu a obtížích či překážkách, kterými by pokrok mohl být ohrožen.

Sankce

(39) K plnění povinností, které vnitrostátnímu regulačnímu orgánu ukládá tento článek, má tento orgán tato oprávnění:

a) oprávnění požadovat po provozovateli přenosové soustavy jakékoli informace a přímo kontaktovat veškerý jeho personál; v případě pochybností je toto právo použitelné také na vertikálně integrované podniky a jeho pobočky;

ii) oprávnění provést všechny nezbytné kontroly provozovatele přenosové soustavy a v případě pochybností i vertikálně integrovaného podniku a jeho poboček; použijí se ustanovení článku 20 nařízení

*Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy**.*

(40) Aby mohl vnitrostátní regulační orgán plnit povinnosti podle tohoto článku, je oprávněn ukládat provozovateli přenosové soustavy a/nebo vertikálně integrovanému podniku účinné, přiměřené a odrazující sankce, pokud tento provozovatel a/nebo podnik neplní povinnosti uložené tímto článkem nebo rozhodnutím vnitrostátního regulačního orgánu. Toto oprávnění zahrnuje:

i) oprávnění ukládat účinné, přiměřené a odrazující pokuty, jejichž výše se určí v závislosti na obratu provozovatele přenosové soustavy;

ii) oprávnění vydávat nařízení o zákazu diskriminačního chování;

iii) oprávnění alespoň částečného odejmutí licence provozovateli přenosové soustavy, pokud opakovaně porušuje předpisy tohoto článku o oddělení.

** Úř. věst. L 176, 15.07.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné rozhodnutím Komise 2006/770/ES ze dne 9. listopadu 2006 (Úř. věst. L 312, 11.11.2006, s. 59).*

*** Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1419/2006 ze dne 25. září 2006.*

Or. de

Odůvodnění

Členským státům je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a která vertikálně integrovaným podnikům umožní při dodržování přísných podmínek a závazků nadále provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 60
Heide Rühle, Alain Lipietz

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8 a (nový)

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 11 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) V článku 11 se vkládá odstavec, který zní:

„7a. Přednost má elektřina z obnovitelných zdrojů energie, kombinovaná výroba tepla a elektřiny a jiná včleněná výroba a cena za připojení nových výrobců elektřiny z obnovitelných zdrojů energie a kombinovaného tepla a elektřiny by měla být objektivní, transparentní a nediskriminační. Evropský srovnávací systém zajistí, aby pobídkám pro členěnou výrobu nestály v cestě žádné překážky.“

Or. en

Odůvodnění

Cena za připojení nových obnovitelných zdrojů energie, zejména mořských větrných elektráren a elektráren na kombinovanou výrobu, může snížit atraktivitu investic. Je nutné stanovit jasné a spravedlivé sazby, které zohlední dodatečný přínos těchto technologií.

Pozměňovací návrh 61
Heide Rühle, Alain Lipietz

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 a (nový)

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9a) Článek 14 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„4. Členský stát uloží provozovateli distribuční soustavy, aby při spouštění výrobních zařízení dával přednost zařízením využívajícím obnovitelné zdroje

*energie nebo odpad nebo zařízením
vyrábějícím současně elektřinu i teplo.“*

Or. en

Odůvodnění

Aby bylo dosaženo cíle 20 % energie EU pocházející z obnovitelných zdrojů do roku 2020, musí být zajištěn přednostní přístup obnovitelné energie do rozvodných sítí.

Pozměňovací návrh 62
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 10

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Je-li provozovatel distribuční soustavy součástí vertikálně integrovaného podniku, zajistí členské státy sledování činností provozovatele distribuční soustavy, aby nemohl svoji vertikální integraci využívat k narušování hospodářské soutěže. Vertikálně integrovaní provozovatelé distribuční soustavy zejména nesmějí ve svých sděleních **a v rámci péče o obchodní značku** uvádět v omyl, pokud jde o oddělenou totožnost dodavatelské divize vertikálně integrovaného podniku.

Pozměňovací návrh

3. Je-li provozovatel distribuční soustavy součástí vertikálně integrovaného podniku, zajistí členské státy sledování činností provozovatele distribuční soustavy, aby nemohl svoji vertikální integraci využívat k narušování hospodářské soutěže. Vertikálně integrovaní provozovatelé distribuční soustavy zejména nesmějí ve svých sděleních uvádět v omyl, pokud jde o oddělenou totožnost dodavatelské divize vertikálně integrovaného podniku.

Or. de

Odůvodnění

Zjednodušení.

Pozměňovací návrh 63
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 10
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 15 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může přijmout obecné zásady zajišťující úplné a účinné dodržování ustanovení odstavce 2 provozovatelem distribuční soustavy, pokud jde o úplnou nezávislost provozovatele distribuční soustavy, nediskriminační chování a to, aby dodavatelské činnosti vertikálně integrovaného podniku nemohly protiprávně těžit ze své vertikální integrace. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 64
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 10
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 15 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může přijmout obecné zásady zajišťující úplné a účinné dodržování ustanovení odstavce 2 provozovatelem distribuční soustavy, pokud jde o úplnou

Pozměňovací návrh

Komise může přijmout obecné zásady *tykající se procesně-technických požadavků* a zajišťující úplné a účinné dodržování ustanovení odstavce 2

nezávislost provozovatele distribuční soustavy, nediskriminační chování a to, aby dodavatelské činnosti vertikálně integrovaného podniku nemohly protiprávně těžit ze své vertikální integrace. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

provozovatelem distribuční soustavy, pokud jde o úplnou nezávislost provozovatele distribuční soustavy, nediskriminační chování a to, aby dodavatelské činnosti vertikálně integrovaného podniku nemohly protiprávně těžit ze své vertikální integrace. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

V této oblasti nemá dosud Komise pravomoc vydávat pokyny. Neexistuje nutnost takto široce pojímat oblast působnosti projednávání ve výborech, a měla by proto být upřesněna.

Pozměňovací návrh 65 **Bernhard Rapkay, Robert Goebbels**

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 12
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 22 c – odst. 1 – písm. m

Znění navržené Komisí

m) zajišťovat přístup k údajům o spotřebě zákazníků, uplatňování harmonizovaného formátu pro údaje o spotřebě a přístup k údajům podle přílohy A písm. h);

Pozměňovací návrh

m) zajišťovat **všem tržním subjektům účinný a rovnoprávný** přístup k údajům o spotřebě zákazníků, uplatňování harmonizovaného formátu pro údaje o spotřebě a přístup k údajům podle přílohy A písm. h);

Or. de

Odůvodnění

Je potřebná přesnější formulace, aby bylo zaručeno otevření trhu se zemním plynem pro všechny tržní subjekty.

Pozměňovací návrh 66
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů s elektřinou a v případě, že nedošlo k porušení pravidel hospodářské soutěže, rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění řádného fungování trhu, včetně virtuálních elektráren;

Pozměňovací návrh

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž **a při zohlednění příslušných pravomocí** šetření zaměřená na fungování trhů s elektřinou a v případě, že nedošlo k porušení pravidel hospodářské soutěže, rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění řádného fungování trhu, včetně virtuálních elektráren;

Or. de

Odůvodnění

Je nutné zohlednit rozdíly mezi pravomocemi orgánu pro energetiku a orgánu pro hospodářskou soutěž.

Pozměňovací návrh 67

Jean-Paul Gauzès

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů s elektřinou **a v případě, že nedošlo k porušení pravidel hospodářské soutěže, rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění**

Pozměňovací návrh

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů s elektřinou **a podporovat účinnou hospodářskou soutěž a zajišťovat řádné** fungování trhu;

řádného fungování trhu, včetně
virtuálních elektráren;

Or. en

Odůvodnění

Úkoly a povinnosti vnitrostátních regulátorů by měly být odlišeny od úkolů a povinností příslušných orgánů a subjektům, které by mohly být ovlivněny regulačními rozhodnutími, by měla být věnována přiměřená pozornost. V tomto ohledu by rozsáhlá strukturální opatření, jako jsou virtuální elektrárny, měla být zvažována pouze v rámci právních předpisů EU pro hospodářskou soutěž a měla by být uplatňována spolu se zavedenou kontrolou a rovnováhou.

Pozměňovací návrh 68 **Jean-Paul Gauzès**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) vyžadovat od elektroenergetických podniků jakékoli informace, jež jsou důležité pro plnění jeho úkolů;

Pozměňovací návrh

c) vyžadovat od elektroenergetických podniků jakékoli **přiměřené** informace, jež jsou důležité pro plnění jeho úkolů;

Or. en

Odůvodnění

Úkoly a povinnosti vnitrostátních regulátorů by měly být odlišeny od úkolů a povinností příslušných orgánů a subjektům, které by mohly být ovlivněny regulačními rozhodnutími, by měla být věnována přiměřená pozornost. V tomto ohledu by rozsáhlá strukturální opatření, jako jsou virtuální elektrárny, měla být zvažována pouze v rámci právních předpisů EU pro hospodářskou soutěž a měla by být uplatňována spolu se zavedenou kontrolou a rovnováhou.

Pozměňovací návrh 69 **Jean-Paul Gauzès**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) ukládat **účinné**, přiměřené a **odrazující** sankce elektroenergetickým podnikům, které neplní povinnosti, jež pro ně vyplývají z této směrnice či z jakýchkoli rozhodnutí regulačního orgánu nebo agentury;

Pozměňovací návrh

d) ukládat, **pokud je to nutné, nestranné**, přiměřené a **důsledné** sankce elektroenergetickým podnikům, které neplní povinnosti, jež pro ně vyplývají z této směrnice či z jakýchkoli **závazných** rozhodnutí regulačního orgánu nebo agentury;

Or. en

Odůvodnění

Úkoly a povinnosti vnitrostátních regulátorů by měly být odlišeny od úkolů a povinností příslušných orgánů a subjektům, které by mohly být ovlivněny regulačními rozhodnutími, by měla být věnována přiměřená pozornost. V tomto ohledu by rozsáhlá strukturální opatření, jako jsou virtuální elektrárny, měla být zvažována pouze v rámci právních předpisů EU pro hospodářskou soutěž a měla by být uplatňována spolu se zavedenou kontrolou a rovnováhou.

Pozměňovací návrh 70

Andrea Losco

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přenos a distribuci. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí;

Pozměňovací návrh

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přenos a distribuci **nebo prozatímních sazeb v případě, že způsob výpočtu sazby je hodnocen v průběhu regulačního období před stanovením konečné sazby. Regulační období není delší než pět let.** Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí;

Or. en

Odůvodnění

Regulační orgány mohou také stanovit způsob výpočtu sazeb. S tím je však možné souhlasit pouze jako s prozatímním krokem s maximálním trváním v délce pěti let, před tím, než se rozhodne o samotných sazbách.

Pozměňovací návrh 71 **Bernhard Rapkay, Robert Goebbels**

Návrh směrnice – pozměňující akt **Čl. 1 – bod 12**

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přenos a distribuci. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí;

Pozměňovací návrh

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přenos a distribuci **a způsobu jejich výpočtu**. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí;

Or. de

Odůvodnění

Je nutné poskytnout regulačnímu orgánu příslušnost pro způsob výpočtu sazeb za přenos a distribuci.

Pozměňovací návrh 72 **Bernhard Rapkay, Robert Goebbels**

Návrh směrnice – pozměňující akt **Čl. 1 – bod 12**

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 13

Znění navržené Komisí

13. Členské státy zajistí, aby na vnitrostátní úrovni existovaly vhodné mechanismy, v jejichž rámci má strana, které se rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu týká, právo podat opravný prostředek k **orgánu, který je na**

PE402.861v01-00

Externí překlad

Pozměňovací návrh

13. Členské státy zajistí, aby na vnitrostátní úrovni existovaly vhodné mechanismy, v jejichž rámci má strana, které se rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu týká, právo podat opravný prostředek k **vnitrostátnímu soudu nebo**

72/77

AM\712304CS.doc

zúčastněných stranách nezávislý.

k jiným vnitrostátním orgánům, které jsou na zúčastněných stranách a na vládě daného členského státu nezávislé.

Or. de

Odůvodnění

V případě opravných prostředků proti rozhodnutím regulačních orgánů se na rozhodování musí podílet orgán nezávislý na soukromých a politických vlivech.

Pozměňovací návrh 73 Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 14

Znění navržené Komisí

14. Komise může **přijmout** obecné zásady ohledně provádění pravomocí popsaných v tomto článku ze strany regulačních orgánů. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

Pozměňovací návrh

14. Komise může **změnit** obecné zásady ohledně provádění pravomocí popsaných v tomto článku ze strany regulačních orgánů. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 74 Heide Rühle, Alain Lipietz

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 c – odst. 14 a (nový)

AM\712304CS.doc

Externí překlad

73/77

PE402.861v01-00

14a. Členské státy zřídí Radu pro spotřebitele plynu a elektřiny, která bude působit jako orgán ochrany spotřebitele nezávisle na regulačním orgánu. Rada pro spotřebitele plynu a elektřiny bude provozovat jednotné kontaktní místo a bude:

a) prošetřovat stížnosti na rozvodné společnosti;

b) poskytovat regulátorovi, vládě a podnikům poradenství o potřebách spotřebitele; a

c) mít jasně stanovená práva přístupu k informacím a pravomoc tyto informace zveřejňovat s cílem podporovat vysoké standardy dodávek energie a fyzických energetických služeb pro spotřebitele.

Or. en

Odůvodnění

Tato práva spotřebitele je třeba chránit a posílit. Jednou takovou metodou, která již byla některými členskými státy přijata, je zřízení Rady pro spotřebitele energie. Tyto orgány by měly být zřízeny v celé Unii.

Pozměňovací návrh 75 Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 d – odst. 4

Znění navržené Komisí

Komise může **přijmout** obecné zásady ohledně rozsahu povinností regulačních orgánů spolupracovat navzájem a s agenturou a ohledně situací, kdy se agentura stává příslušnou k tomu, aby rozhodla o regulačním režimu pro infrastrukturu spojující alespoň dva členské

PE402.861v01-00
Externí překlad

Pozměňovací návrh

4. Komise může **změnit** obecné zásady ohledně rozsahu povinností regulačních orgánů spolupracovat navzájem a s agenturou a ohledně situací, kdy se agentura stává příslušnou k tomu, aby rozhodla o regulačním režimu pro infrastrukturu spojující alespoň dva členské

74/77

AM712304CS.doc

státy. 4. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijmou** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

státy. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přízpůsobení.

Pozměňovací návrh 76 **Christian Ehler**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 e – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura poskytne do **čtyř** měsíců své stanovisko regulačnímu orgánu, který si jej vyžádal, nebo případně Komisi a rovněž regulačnímu orgánu, který dotyčné rozhodnutí vydal.

Pozměňovací návrh

2. Agentura poskytne do **dvou** měsíců své stanovisko regulačnímu orgánu, který si jej vyžádal, nebo případně Komisi a rovněž regulačnímu orgánu, který dotyčné rozhodnutí vydal.

Or. de

Odůvodnění

Zkrácení lhůty.

Pozměňovací návrh 77 **Christian Ehler**

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/54/ES

Čl. 22 e – odst. 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9. Komise přijme obecné zásady, které podrobně stanoví postup pro uplatňování tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

**Pozměňovací návrh 78
Christian Ehler**

**Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 12
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 22 f – odst. 4**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. K zajištění jednotného uplatňování tohoto článku může Komise **přijmout** obecné zásady vymezující metody a opatření pro vedení záznamů, jakož i formu a obsah údajů, které mají být uchovávány. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijmou** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

4. K zajištění jednotného uplatňování tohoto článku může Komise **změnit** obecné zásady vymezující metody a opatření pro vedení záznamů, jakož i formu a obsah údajů, které mají být uchovávány. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 27b odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny

v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 79
Christian Ehler

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 12
Směrnice 2003/54/ES
Čl. 22 f – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Pokud jde o transakce s deriváty na elektřinu dodavatelských podniků s velkoodběrateli a provozovateli přenosové soustavy, použije se tento článek pouze poté, co **Komise přijme** obecné zásady uvedené v odstavci 4.

Pozměňovací návrh

5. Pokud jde o transakce s deriváty na elektřinu dodavatelských podniků s velkoodběrateli a provozovateli přenosové soustavy, použije se tento článek pouze poté, co **byly přijaty** obecné zásady uvedené v odstavci 4.

Or. de

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Je třeba zachovat omezení přenášení pravomocí na Komisi na případná nezbytná přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 80
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) Komise podá Evropskému parlamentu a Radě každoročně zprávu o praktickém a formálním provedení této směrnice v jednotlivých členských státech.

Or. de